Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:43

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Temu wszyscy prorocy świadczą uwolnienie od grzechów wziąć przez imię Jego każdy wierzący w Niego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | O Nim świadczą wszyscy prorocy,\* że każdy, kto w Niego wierzy,\*\* dostąpił odpuszczenia grzechów\*\*\* przez Jego imię.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Temu wszyscy prorocy świadczą, (że) uwolnienie (od) grzechów wziąć przez imię Jego każdy wierzący\* w Niego". [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Temu wszyscy prorocy świadczą uwolnienie (od) grzechów wziąć przez imię Jego każdy wierzący w Niego |

1. 1) <x>290 42:1</x>; <x>290 53:5-6</x>; <x>300 31:34</x>; <x>340 9:24</x>; <x>490 24:27</x>; <x>510 3:18</x>; <x>510 26:22</x>; <x>520 3:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 3:15-16</x>; <x>510 9:42</x>; <x>510 11:17</x>; <x>510 19:4</x>; <x>550 3:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 20:31</x>; <x>510 4:12</x>; <x>520 10:9-13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>300 31:34</x>; <x>490 24:47</x>; <x>510 5:31</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Składniej: "prorocy świadczą, że każdy wierzący w Niego wziął przez imię Jego uwolnienie od grzechów". [↑](#footnote-ref-6)